

Direttore responsabile:

Valentina Tepedino

Comitato Scientifico:

Prof. Valerio Giaccone, Prof. Camillo Secchi, Dr. Claudio Ghittino, Dr. Paolo Bronzi, Dr. Paolo Manzoni, Dr. Giuseppe Arcangeli, Dr. Maurizio Ferri, Gabriele Chiodi

Hanno collaborato a questo numero:

Dr. Emilio Guandalini e Dr. Ettore Coni (Istituto Superiore di Sanità), Dr. Alessandra Pomi (WWF Italia), Dr. Gualtiero Fazio (ASL di Savona)

Editore:

EUROFISHMARKET srl,
Via Bianca Maria 21 - 20100 Milano

Gestione Abbonamenti:

Staff srl, Via Bodoni 24, 20090 Buccinasco, MI
Servizio abbonati da Lun. a Ven.
ore 9,30/12,30 - 14,30/17,30:
tel. +3902/45702415 - fax: +3902/45702434;
e-mail: abbonamenti@staffonline.biz
Abbonamento: per l'Italia 40 euro, per l'Europa e l'estero: 70 euro; pagamento tramite assegno, carta di credito, vaglia o mediante bonifico bancario intestato a Staff srl, Via Bodoni, 24 - I - 20090 Buccinasco (Milano) (specificare nella causale del pagamento: abbonamento a Eurofishmarket).

Collaboratori:

- progetto grafico: Melania Barlaam, Manuela Arcari
- stampa: Stamperia scrl, Via Mantova 69/a, Parma
- foto: Paolo Manzoni, Valentino Tepedino
- traduzioni: Simona Villa

Registrazione Tribunale di Milano n. 88 in data 7 febbraio 2005

Iscrizione al R.O.C. richiesta in data 15/02/2005 n. raccomandata 12657137177-5

Il giornale lascia agli autori degli articoli l'intera responsabilità dei testi.

Eurofishmarket è un quadrimestrale, la quota di abbonamento al periodico dà diritto a tre numeri. Attraverso il suo sito internet www.eurofishmarket.it provvederà ad aggiornare puntualmente i suoi lettori riguardo gli articoli editi, con le anticipazioni dei prossimi numeri e le news degli argomenti più importanti.

Eurofishmarket viene inviata in abbonamento postale agli operatori del settore ittico italiani ed esteri, ricercatori ed istituti universitari, industriali della lavorazione, della conservazione, della trasformazione e del trasporto del prodotto ittico, importatori e grossisti di prodotti ittici e derivati, grande distribuzione e distribuzione organizzata, industria della surgelazione, ristorazione collettiva, strutture sanitarie e ministeriali, uffici ICE e camere di commercio in Italia ed all'estero.

E' vietata la riproduzione totale e parziale degli articoli senza l'autorizzazione dell'editore. I materiali, le foto e gli articoli inviati in redazione, anche non pubblicati, non verranno restituiti.

Le aziende che hanno inserti pubblicitari e che pubblicano articoli nella rivista stanno attivamente collaborando con AQUATILIA su alcune tematiche di interesse generale nel settore dei prodotti ittici.

In copertina: Mercato al dettaglio di Piove di Sacco (PD)

Sotto processo / On trial

4 Il problema dei virus enterici e dei vibrio
The problem of enteric viruses and vibrio



Attualità / Events

12 Novità ittiche dal Brasile
Seafood news from Brasil

La ricerca scientifica / The scientific research

18 Uso delle radiazioni ionizzanti nei prodotti ittici: quale futuro?
Our near future: ionizing radiations and fish products

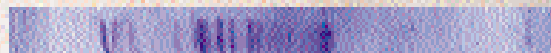


Dossier

26 "Freezerine"... queste sconosciute
The unknown about "Instant ice bags"

Interviste / Interviews

48 IEF: Università, Esselunga, Altroconsumo ed Aquatilia
IEF: University, Esselunga supermarkets, Altroconsumo and Aquatilia



Spazio Europa / Europe space

52 Una proposta dell'UE sui criteri microbiologici
A EU proposal on microbiological criteria



Inchiesta / The Inquiry

58 La certificazione "Dolphin Safe" del tonno
The tuna-dolphin problem

Parlano i nostri protagonisti / Protagonist speaking

66 Il veterinario ispettore:
ieri, oggi e domani
*The veterinary inspector:
yesterday, today and tomorrow*



Ricerca e Marketing / Research and Marketing

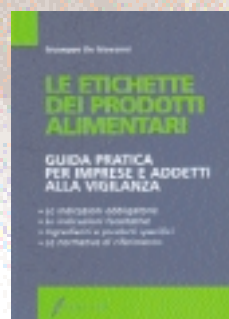


76 "In store marketing"
la nuova comunicazione
*"In store marketing"
the new communication*

84 Nuove specie ittiche: informazioni qualitative
New fish species: Qualitative information

La biblioteca di Eurofishmarket:

- 90**
- FAO Globefish: Studies on Seafood Value Addition
 - I pesci del Mediterraneo, stadi larvali e giovanili
 - I valori del commercio
 - Sotto il segno del pesce
 - Distribuzione alimentare in Italia - Annuario 2004
 - Le etichette dei prodotti alimentari



Editor-in-chief:
Valentina Tepedino

Scientific Consultant:
Prof. Valerio Giaccone, Prof. Camillo Secchi,
Dr. Claudio Ghittino, Dr. Paolo Bronzi,
Dr. Paolo Manzoni, Dr. Giuseppe Arcangeli,
Dr. Maurizio Ferri, Gabriele Chioldi

Scientific Collaborators:
Dr. Emilio Guandalini e Dr. Ettore Coni (Istituto
Superiore di Sanità), Dr. Alessandra Pomi (WWF
Italia), Dr. Gualtiero Fazio (ASL di Savona)

Editor:
EUROFISHMARKET srl,
Via Bianca Maria 21 - 20100 Milano

Subscriptions:
Staff srl, Via Bodoni 24,
20090 Buccinasco, MI
Subscribers' service Mon-Fri
9,30 am/12,30 pm and 2,30 pm/5,30 pm;
tel. +3902/45702415 - fax:+3902/45702434;
e-mail: abbonamenti@staffonline.biz
Annual subscription: Italy 40 euro, abroad 70 euro;
payment by cheque, credit card or direct bank
transfer to Staff srl, Via Bodoni, 24 - I - 20090
Buccinasco (Milano).

Consultants:
- graphic designers: Melania Barlaam,
Manuela Arcari
- printing: Stamperia srl,
Via Mantova 69/a, Parma
- photographs: Paolo Manzoni, Valentina Tepedino
- traslations by Simona Villa

Registered on 7/02/2005 at the Milano Tribunal,
registration n. 88

The editor accepts no responsibility for personal
opinions expressed by authors in their articles.

The updatings of edited articles, the anticipations
of the following ones and the news on the most
important subjects will be published monthly on
the site www.eurofishmarket.it

Eurofishmarket is mailed to those operating in the
fish sector (Italy and abroad), researchers and
Universities, those involved in the processing,
preservation and transportation of fish products
and their devitatives, supermarkets, frozen food
industries, caterers, Ministerial Offices and Health
Authorities, Chambers of Commerce in Italy and
abroad.

The total and partial reproduction of the articles
without the editor's authorization is prohibited.
Materials, photos and articles sent to the editing,
even if they are not published, won't be returned.

Companies advertising and publishing articles in
this publication are actively collaborating with
AQUATILIA on subjects of general interest and in
the fish sector.